



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

**截至二零零八年九月三十日止季度及九個月之
第三季度及九個月報告**

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附自金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零八年十一月十七日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零零八年十一月十七日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零零八年九月三十日止
季度及九個月之
第三季度及九個月報告



Jinhui Shipping and Transportation Limited

二零零八年第三季度概要：

- 營業額上升58% 達至一億二千萬美元
- 溢利淨額上升逾二十八倍至一億一千四百萬美元
- 每股基本盈利：1.3608美元

截至二零零八年九月三十日止九個月概要：

- 營業額上升87% 達至三億七千萬美元
- 溢利淨額上升逾十一倍至二億二千八百萬美元
- 每股基本盈利：2.7154美元
- 於二零零八年九月三十日之資本負債比率：62%

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零零八年九月三十日止季度及九個月之未經審核綜合業績。

簡明綜合損益表

		截至 二零零八年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業額	2	119,777	75,913	369,605	197,423	296,285
出售機動船舶所得收益	3	59,910	-	62,786	-	20,257
其他經營收入		2,496	973	9,656	3,796	8,597
船務相關開支		(51,734)	(30,367)	(164,867)	(96,815)	(136,576)
折舊及攤銷		(6,583)	(6,137)	(21,616)	(15,704)	(21,866)
員工成本		(1,069)	(908)	(3,314)	(2,802)	(6,573)
其他經營開支		(5,533)	(29,665)	(11,833)	(55,196)	(55,959)
經營溢利		117,264	9,809	240,417	30,702	104,165
利息收入		575	618	1,355	2,086	2,634
利息開支		(3,470)	(6,583)	(13,553)	(15,032)	(21,167)
除稅前溢利		114,369	3,844	228,219	17,756	85,632
稅項	4	-	-	-	-	-
期/年內本公司股東應佔溢利淨額		114,369	3,844	228,219	17,756	85,632
已確認派發之股息	5(a)	22,692	-	36,139	-	-
於結算日後宣佈派發之股息	5(b)	-	-	-	-	13,447
每股基本盈利 (美元)	6	1.3608	0.0457	2.7154	0.2113	1.0189

簡明綜合資產負債表

	二零零八年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零七年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零七年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
資產			
非流動資產			
物業、機器及設備	818,390	679,977	728,697
可出售財務資產	323	3,570	192
	818,713	683,547	728,889
流動資產			
存貨	1,669	30	32
應收貿易賬項及其他應收賬項	27,876	16,414	17,717
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	2,360	2,732	1,557
已抵押存款	7,888	4,953	2,301
銀行結存及現金	97,545	28,446	68,274
	137,338	52,575	89,881
資產總值	956,051	736,122	818,770
權益及負債			
資本及儲備	504,996	245,064	312,940
非流動負債			
有抵押銀行貸款	360,224	369,287	380,229
流動負債			
應付貿易賬項及其他應付賬項	34,166	26,683	34,683
按公平價值列賬及在損益表處理之財務負債	3,125	4,805	1,853
有抵押銀行貸款	53,540	90,283	89,065
	90,831	121,771	125,601
權益及負債總值	956,051	736,122	818,770

簡明綜合股東權益變動表

	股本 (未經審核) 千美元	股份溢價 (未經審核) 千美元	資本 贖回儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零零七年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	-	4,758	129,245	227,308
本期間溢利淨額	-	-	-	-	-	-	17,756	17,756
於二零零七年 九月三十日	4,202	72,087	719	16,297	-	4,758	147,001	245,064
於二零零八年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	-	4,758	214,877	312,940
重估可出售財務資產 之虧損	-	-	-	-	(24)	-	-	(24)
直接在權益中確認 之開支淨額	-	-	-	-	(24)	-	-	(24)
本期間溢利淨額	-	-	-	-	-	-	228,219	228,219
已確認之 收入(開支)總額	-	-	-	-	(24)	-	228,219	228,195
二零零七年末期股息	-	-	-	-	-	-	(13,447)	(13,447)
二零零八年中期股息	-	-	-	-	-	-	(22,692)	(22,692)
於二零零八年 九月三十日	4,202	72,087	719	16,297	(24)	4,758	406,957	504,996

簡明綜合現金流量表

	截至 二零零八年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
經營業務所得之現金淨額	173,943	47,305	106,602
投資活動所用之現金淨額	(47,416)	(310,867)	(342,712)
融資活動(所用)所得之現金淨額	(97,256)	255,078	267,454
現金及現金等值項目之增加(減少)淨額	29,271	(8,484)	31,344
期/年初結存之現金及現金等值項目	68,274	36,930	36,930
期/年終結存之現金及現金等值項目	97,545	28,446	68,274

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號《中期財務報告》而編製，及未經本集團之核數師均富會計師行進行審閱。除已採納於二零零八年一月一日或以後開始之會計期間生效之新訂／經修訂之香港財務報告準則及香港會計準則（「新訂準則」）外，在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零零七年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。董事會已評估此等新訂準則之影響，而結論為採納此等新訂準則將不會對本集團之財務報表構成重大影響。

香港會計師公會已對香港財務報告準則中所有重大方面作出調整，以符合國際會計準則委員會所頒佈之國際財務報告準則之規定。

2. 營業額

本集團主要從事船舶租賃及擁有船舶之業務。營業額為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入總額。

本集團逾百分之九十之營業額及經營業績均來自其遍佈全球及不能歸納於任何特定地域之租賃業務，因此，並無按業務或地域分部之分析而列入財務報表。

3. 出售機動船舶所得收益

截至二零零八年九月三十日止季度之數額為完成出售兩艘機動船舶所得之收益，而截至二零零八年九月三十日止九個月之數額則為完成出售三艘機動船舶所得之收益。

4. 稅項

由於本集團於所有相關期間／年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

5. 股息

	截至 二零零八年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零七年 十二月 三十一日 止 年度 (經審核) 千美元
(a) 已確認派發之股息：					
— 二零零七年每股0.16美元 之末期股息	-	-	13,447	-	-
— 二零零八年每股0.27美元 之中期股息	22,692	-	22,692	-	-
	22,692	-	36,139	-	-
(b) 於結算日後宣佈派發之股息：					
— 二零零七年每股0.16美元 之末期股息	-	-	-	-	13,447

6. 每股盈利

截至二零零八年九月三十日止季度之每股基本盈利乃根據季內之本公司股東應佔溢利淨額114,369,000美元（二零零七年九月三十日：3,844,000美元）及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零七年九月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零零八年九月三十日止九個月之每股基本盈利乃根據期內之本公司股東應佔溢利淨額228,219,000美元（二零零七年九月三十日：17,756,000美元）及期內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零七年九月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零零七年十二月三十一日止年度之每股基本盈利乃根據年內之本公司股東應佔溢利淨額85,632,000美元及年內已發行之普通股加權平均數84,045,341股計算。

由於呈列之所有相關期間／年度概無已發行潛在之普通股，故並無列出每股攤薄盈利。

7. 比較數字

若干比較數字已重新分類，以符合本期間之呈列方式。

中期股息

董事會經決議就截至二零零八年九月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

因信貸環境緊縮、全球反槓桿化、商業信心疲弱及業務雙方互相信賴極微，全球經濟正經歷一段前所未有而快速變動之時期，導致經濟增長明顯地放緩。於二零零八年第三季度租船業務嚴重放緩，原因是由於工業活動近乎停頓，尤其是中國之製造業及鋼鐵生產行業。因此，船租租金繼續下滑，並於季內急劇下跌。波羅的海航運指數由季初之9,589點，大幅度下降至季末之3,217點。

本集團於季內達至119,777,000美元之營業額，較去年同季上升58%。本集團於季內之溢利淨額上升至紀錄新高114,369,000美元，而去年同季之溢利淨額為3,844,000美元。季內之每股基本盈利為1.3608美元，而去年同季之每股基本盈利則為0.0457美元。

季內溢利淨額之上升，部份是由於完成出售兩艘機動船舶所得之收益59,910,000美元，而去年同季之溢利淨額部份則被按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產及財務負債之虧損淨額所抵銷。加上季內之營業額及溢利淨額之優越營運成果，主要由於船隊規模擴大及於重新訂立合同時船租租金有所提高。季內本集團以營運三十三艘自置及租賃之船舶，致力將船隊之使用率及租船效率提升至最高點。船隊管理之成功，反映於對比二零零七年第三季度及二零零八年第三季度之每天平均之相對期租租金上升43%及收入日數由2,338天上升11%至2,600天。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零零八年 第三季	二零零七年 第三季	二零零八年 首九個月	二零零七年 首九個月	二零零七年 二零零七年
	美元	美元	美元	美元	美元
好望角型	91,997	73,989	93,590	61,391	67,653
巴拿馬型	54,473	37,984	50,489	33,731	39,095
超級大靈便型／大靈便型	35,168	24,836	35,466	24,044	25,200
平均	45,444	31,804	44,964	29,980	32,778

本集團於季內之其他經營開支較去年同季大幅減少81%或24,132,000美元，主要由於本集團自二零零七年後期採納了收緊投資政策後，按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產及財務負債之虧損淨額，由截至二零零七年九月三十日止季度之28,642,000美元，減至截至二零零八年九月三十日止季度之4,190,000美元。

財務回顧

截至二零零八年九月三十日止期間內，在收取完成出售三艘機動船舶所得之款項淨額，抵銷多項船舶按揭貸款之融資與以現金支付用作接收四艘新增船舶之部份融資，及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零零八年九月三十日之股本證券、銀行結存及現金總值增加至99,799,000美元（二零零七年十二月三十一日：68,998,000美元），而本集團之銀行借貸則減少至413,764,000美元（二零零七年十二月三十一日：469,294,000美元）。由於收入強勁及營運之現金流量保持於健康水平，於二零零八年九月三十日，資本負債比率減少至62%（二零零七年十二月三十一日：128%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、股票掛鈎投資、內含衍生工具之銀行存款、現金及現金等值項目）除以權益總值計算。於二零零八年九月三十日，本集團與多間國際銀行安排共約四億一千一百萬美元之信貸額，用作收購未交付船舶之融資。計及本集團持有之現金、可出售股本證券及已覆蓋之大部份二零零九年及二零一零年收入（分別約為80%及60%），以及可供動用之信貸，本集團之流動資金狀況保持穩健，本集團亦有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

截至二零零八年九月三十日止期間內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為266,847,000美元（二零零七年九月三十日：313,561,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為11,274,000美元（二零零七年九月三十日：57,000美元）。

於二零零八年九月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額（扣除已付訂金）約918,727,000美元（二零零七年十二月三十一日：1,037,895,000美元），此金額為本集團以約1,175,946,000美元（二零零七年十二月三十一日：1,212,807,000美元）之總購入價購入二十七艘（二零零七年十二月三十一日：二十六艘）新造船舶及一艘（二零零七年十二月三十一日：一艘）二手船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以34,255,100美元及3,703,031,000日圓作為總代價訂立合同出售予一名第三者之兩艘新造超級大靈便型船舶，而該等船舶之原定總成本為33,820,000美元及3,590,500,000日圓，預期交付日期分別為二零一零年十月及二零一二年八月。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

於二零零八年七月內，本集團完成兩艘超級大靈便型船舶「Jin Ying」及「Jin Hai」之出售事項，並已變現合共59,910,000美元之所得收益。

於二零零八年七月十一日，本集團訂立一份協議，以46,500,000美元之購入價，收購一艘將於二零一一年六月三十日或之前交付予本集團之新造超級大靈便型船舶。

於二零零八年七月二十五日，本集團訂立一份協議，以5,350,000,000日圓之購入價，收購一艘將於二零一一年六月一日至二零一一年七月三十一日期間交付予本集團之新造超級大靈便型船舶。

於二零零八年八月十九日，一艘新造之超級大靈便型船舶已交付予本集團，並已命名為「Jin Sui」。

於二零零八年九月三十日，本集團擁有十九艘船舶，其中包括一艘現代化之好望角型船舶、一艘現代化之巴拿馬型船舶及十七艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶。於二零零八年九月三十日，除自置船舶外本集團亦營運十一艘租賃船舶，其中包括三艘好望角型船舶、五艘巴拿馬型船舶、兩艘超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

繼截至二零零八年九月三十日止季度後，一艘新造之超級大靈便型船舶及一艘二零零零年建造之大靈便型船舶，已於二零零八年十月交付予本集團，並已分別命名為「Jin Tong」及「Jin Bi」。

船隊之詳情

截至二零零八年九月三十日止季度後及至二零零八年十一月十六日船隊之變動詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船隻／新租賃船舶			
	自置	租賃 ¹	小計	自置 ²	租賃 ³	小計	
好望角型船隊							
於二零零八年十月一日	1	3	4	-	4	4	8
屆滿之租賃船舶	-	(1)	(1)	-	-	-	(1)
已取消之租賃船舶	-	-	-	-	(1)	(1)	(1)
於二零零八年十一月十六日	1	2	3	-	3	3	6
超巴拿馬型船隊							
於二零零八年十月一日及 二零零八年十一月十六日	-	-	-	2	-	2	2
巴拿馬型船隊							
於二零零八年十月一日及 二零零八年十一月十六日	1	5	6	2	-	2	8
超級大靈便型 ／大靈便型船隊							
於二零零八年十月一日	17	3	20	20	1	21	41
交付之新造船隻	1	-	1	(1)	-	(1)	-
新租賃船舶	-	1	1	-	(1)	(1)	-
屆滿而附有購買承諾 之租賃船舶	1	(1)	-	-	-	-	-
於二零零八年十一月十六日	19	3	22	19	-	19	41
靈便型船隊							
於二零零八年十月一日及 二零零八年十一月十六日	-	-	-	1	-	1	1
於二零零八年十一月十六日 之船隊總數	21	10	31	24	3	27	58

附註：

- 包括附有可於二零一零年四月或之前行使購買權之一艘超級大靈便型船舶。
- 包括本集團於二零零八年十一月十六日已訂購之二十四艘新造船隻，並預期六艘超級大靈便型船舶及一艘巴拿馬型船舶將於二零零九年交付、兩艘超巴拿馬型船舶及五艘超級大靈便型船舶將於二零一零年交付、五艘超級大靈便型船舶及一艘巴拿馬型船舶將於二零一一年交付、兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。
- 包括由於船廠出現問題，原定於二零零八年交付而被延遲之一艘好望角型船舶，及計劃於二零零九年交付但預期會延遲交付之兩艘好望角型船舶。

根據本集團之最佳估計，於二零零八年十一月十六日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	2008	2009
好望角型船隊	覆蓋率	%	100	93
	所覆蓋之營運日數	天	1,167	983
	每天之相對期租租金	美元	93,163	82,289
巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	98	49
	所覆蓋之營運日數	天	2,306	1,014
	每天之相對期租租金	美元	47,029	27,884
超級大靈便型／大靈便型船隊	覆蓋率	%	98	90
	所覆蓋之營運日數	天	7,255	7,809
	每天之相對期租租金	美元	35,665	36,548

租賃船隊 – 相對期租租金成本 *：

		單位	2008	2009
好望角型船隊	營運日數	天	802	730
	每天之相對期租租金成本	美元	68,456	54,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	2,039	1,458
	每天之相對期租租金成本	美元	28,496	28,345
超級大靈便型／大靈便型船隊	營運日數	天	1,064	761
	每天之相對期租租金成本	美元	42,449	47,452

* 假設本集團將根據若干租船合約之條款而於租賃船舶之選擇權期限內行使選擇權（如有）。

附註：以上之營運統計資料未計入於第9頁附註3提述之原定於二零零八年交付而被延遲之一艘好望角型船舶，及計劃於二零零九年交付但預期會延遲交付之兩艘好望角型船舶。

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支改變包括油價、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

全球經濟正進入一段前所未有地具挑戰性之時期。因受到與次級按揭有關之重大損失影響，全球多間金融機構採取緊急反槓桿化措施，大部份金融機構之借貸業務因此而停頓。美國及歐洲經濟尤其受到嚴重打擊，致使房屋價格下跌及消費亦迅速下跌，而由於該等經濟對消費之過份依賴，引致情況進入一個惡性循環。同樣之現象已蔓延至亞洲，但嚴重性較低，原因是大部份亞洲經濟有較高儲蓄率及較少使用財務槓桿。

用於建築材料至汽車、玩具等貨物之消費下跌至空前低點，加上資金來源緊張，亞洲之建築及工業活動亦有明顯放緩，尤以中國為甚，其鋼鐵廠之生產量明顯減低，使早前對工業、基礎建設、能源等原材料之強勁需求亦遭扭曲。

受到各負面因素影響，波羅的海航運指數由二零零八年五月二十日之11,793點高峰下跌約93%。值得注意的是，早前達歷史新高之運費，部份推動之原因是由於眾多非船務參與者，其中由金融機構以至對沖基金，投機於運費到付協議這類場外交易市場產品作為財務衍生工具。

如同所有市場，散裝乾貨市場之現況是典型地因完全失去信心而作過度往下之調整。本集團預期此狀況會無限期延續，現今雖一致認為未來新造船舶之交付將會顯著減少及退役船舶將會增加，而本集團對散裝乾貨市場之基本因素，長遠來說仍屬於樂觀，但運費須待對環球海運貿易系統最為重要之銀行一般貿易融資得以恢復，及實質貨運市場及運費到付協議市場之投機者撤離後，始能回復正常。值得注意的是，有顯著數目之參與者是依靠運費到付協議市場為其實質風險作為對沖，若運費到付協議市場內任何一個較具規模之參與者失利，將會對實質散裝乾貨市場帶來進一步之重大負面影響，繼而導致更多參與者於實質業務中違約。

縱使本集團並無參與運費到付協議市場，但必須指出，當此不幸情況蔓延至實質貨運市場時，本集團將不能百分百免疫於眾多參與者違約。本集團對中期展望保持審慎，並將緊慎地監察散裝乾貨市場及全球經濟指標。本集團將專注於基本工作，如經常審議本集團備有遠期付款承諾之交易對方之信譽及財務狀況、保存本集團之現金、減低成本及在可能範圍內減低風險，及努力維持本集團之實力，並於風浪中努力前行，以待全球經濟環境回復正常時爭取最大經濟效益。

刊登財務資料

本報告可於奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 及本公司之網站 www.jinhuiship.com 瀏覽。

承董事會命

主席

吳少輝

二零零八年十一月十七日



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話： (852) 2545 0951

電郵： info@jinhuiship.com

傳真： (852) 2541 9794

網站： www.jinhuiship.com